

多角度構思 創造墟市價值

社區墟市營造指南



我們鳴謝CitiFoundation支持是次計劃，並感謝香港中文大學黃洪教授及伍美琴教授、香港浸會大學蕭偉森教授、香港藝術及設計聯會陳嘉興先生、社區發展陣線黃穎姿女士及聖雅各福群會鄭淑貞女士擔任基層檔主及同工培訓課程的導師，以及一同於各區營辦墟市的主辦及協辦團體，讓我們一起發掘更有效、更有趣、受居民歡迎的社區墟市營造模式。





第 1 章	背景 – 墟市與社區經濟發展	P.4
第 2 章	墟市政策與申辦墟市流程	P.6
第 3 章	墟市活動的設計構想	P.10
第 4 章	有效營墟：墟市與市場學	P.12
第 5 章	由下而上的墟市營造	P.15
第 6 章	9 個墟市案例參考	
	《趁墟·趁新春情「農」墟@北區(粉嶺及上水)》	P.16
	《趁墟·趁「村」「蔬」遊藝墟@元朗》	P.20
	《懷舊x活力社區經濟嘉年華@觀塘》	P.22
	《趁墟·趁熱鬧玩樂墟@黃大仙》	P.24
	《趁墟·趁天台墟@葵青》	P.26
	《趁墟·趁2017復活墟市@深水埗》	P.28
	《趁墟·趁大小細路「反」斗墟@西區》	P.30
	《趁墟·來灣仔大笪地 + 檔仔設計街》	P.32
結語	展望未來的社區墟市發展	P.34

背景 - 墟市與社區經濟發展

香港社會服務聯會(社聯)與不少民間團體一直透過研究、倡議及參與試行各地區的墟市，希望可以在本港落實可行的墟市政策和措施。在2016-17年，社聯透過「墟市營造1+1」計劃與多個社會服務團體合作，在全港不同的基層地區(包括上水、粉嶺、觀塘、元朗、黃大仙、葵青、深水埗、西區及灣仔)進行墟市。社聯認為政府在扶貧政策上除了推行現金支援的政策外，應同時考慮如何在社區中擴闊基層人士參與社會及經濟的生活空間。

社聯鼓勵更多社會服務機構可將墟市活動模式融入現有服務之中，於更多地點營造受居民歡迎的墟市活動，為基層家庭提供社區活動之餘，亦促進區內基層的經濟參與機會及加強社區聯繫。本小冊子簡介了營辦非牟利社區墟市的不同思考及所需的準備工作，以供參考。

據社聯於2014年獲深水埗區議會委託進行的《深水埗墟市研究》結果顯示¹，地區墟市除了可以為區內居民提供就業機會及幫補家計外，亦實踐一些重要的扶助基層及社區建設方向，包括：

- 人盡其才**：不同能力、生活面對不同限制的人都能參與社區經濟生產，發揮自己的才能；
- 物盡其用**：發掘居民所生產的手作物品，甚至二手物品再運用的價值；
- 地盡其利**：社區空間可以加以善用，平日的公共空間亦可以轉化為社會經濟用途；
- 自主參與**：參與者一方面可獨立自主參與墟市買賣，另一方面，可與居民一同使用及參與管理社區空間；
- 協助社區創新**：按社區能力特色，建立適合當區的社區經濟及文化，創造該區特色的文化資本，吸引區內、外居民參與，令墟市別具意義，居民對以往及近年一些熱鬧的片段仍然津津樂道；
- 建立社區資本**：墟市的獨特經濟形式結合了貨品交易關係和人際社會關係，顧客與檔主間可以互動，有助建立社區資本。

¹ 社聯在2014年進行的《深水埗墟市研究》報告 – http://www.poverty.org.hk/report_sspmarket2015

營造「新型」社區墟市 讓社區經濟發展

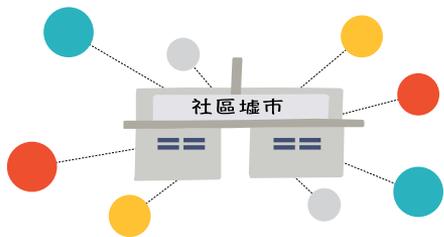
早年政府牽頭支持營辦的墟市，如騰龍墟、天秀墟等，都是在預先劃出的固定地點經營恆常及長時間營業的墟市。然而，現時各種土地需求殷切，要物色地點作這種恆常形式的墟市，實在十分困難。

社聯與不少民間團體一直研究和發掘營辦「新型」社區墟市的有效模式。我們特別提出可以利用社區中，在部份時間未被充份利用的閒置土地(如公園、屋邨廣場、球場、行人專用區等)，只在特定時段或特定日期舉辦墟市(如天光墟/假日墟/午間墟市)。

有別於以固定選址、從早到晚、一星期七天作恆常擺賣的模式，此類利用社區土地閒置時段作墟市的模式更具靈活性，使社區的空間能更有效被運用及創造社區及經濟價值，這種模式亦配合社區中不少弱勢社群只能在部份時間工作的特性，使他們能透過成為檔主加強經濟與社區參與。

營造「新型」社區墟市的三個重要的基本理念

透過非牟利社區墟市
重新連結社區中人與空間資源



政府在規劃上往往未必全盤考慮居民與周邊社區的連繫，社區墟市作為一個社區的「聚腳點」，便充當一個連結社區中「人與人」以及「人與空間資源」的角色，重新連接社區，活現社區價值。

尋回基層居民的經濟自主及
勞動價值再發現



基層市民可能因為行業息微、能力錯配、年齡較高或照顧責任等原因而難以在市場中尋獲全職工作。久而久之，他們感到氣餒，缺乏身份認同。社區墟市針對這個狀況，在社區中帶來了更多經濟機會，檔主們能夠按自己的專長「落手落腳」投入一門「生意」，自力更生，更可在社區內多與其他居民接觸，投入自己的社區，並創造收入。

社區空間再運用
共享空間價值



香港的空間有限，如果更多社區空間不劃為單一用途，而變為多用途，社區資源便可被更有效地運用。例如公共屋邨內的適當地點可容許進行墟市活動，藉此與居民共享這些資源，資源較少的基層居民更可獲益，活化了社區空間之餘，亦可發掘潛藏的社區效益，有效為社區帶來實質的經濟回報。

墟市政策與申辦墟市流程

現有墟市政策

現時的墟市政策的討論與小販政策息息相關。過去政府透過簽發小販牌照的形式，規管非正規買賣活動。截至2016年12月底，全港有5,496個固定攤位小販牌照和415個流動小販牌照。然而，食物環境衛生署(食環署)現時已一般不再簽發新小販牌照。如果現有的小販牌照持牌人在交回牌照或身故後，並沒有「直系親屬」申請繼承，現時並沒有政策讓其他有興趣經營的人士申請牌照作替補。若政策持續，合法的小販行業在香港會愈來愈息微。

在政府無意重發小販牌的情況下，現時這些買賣活動多是透過檔主自發性聚集擺賣(如天光墟，午夜墟)，或是由非牟利團體舉辦，然後檔主再向團體申請擺賣的方式舉行。

政府現時沒有完整的墟市政策述明政府會如何處理上述這種經濟模式，但時任食物及衛生局局長高永文在2015年3月初公佈「小販管理建議」的討論文件，說明政府的立場及原則：

「墟市的擺賣活動應被視為經濟活動模式，多元經濟是值得追求的目標，擺賣活動不應被禁止，除非與其他公共政策有抵觸。在不影響食物安全及環境衛生情況下，政府應對本土市集的地區主導建議及其運作模式持開放態度。這種由下而上的模式可取，獲地區支持的墟市，政府樂意協助與相關決策局及部門聯繫。」

根據上述的原則，社福機構在籌備進行大大小小的墟市計劃應得到政府不同部門的支援，然而，礙於墟市活動往往因場地不同而需不同流程，造成申辦墟市活動仍存在困難。以下提供不同場地及活動所需的申請程序的參考資料。

墟市地點

墟市活動的申辦程序取決於擬舉辦活動的地點，以下是申請康文署或公共屋邨範圍內場地舉辦社區墟市活動的概括流程：

申請康文署場地(如公園 / 球場)



如租用康文署用地作非牟利的墟市活動，需要向康文署提交活動申請，申請表亦要求提供活動詳情及平面圖等。若獲批准，需為活動購買特定的保險。

三個月前郵寄、傳真或親身遞交申請表、公司註冊證明書或社團註冊證明書副本及身份證明文件副本，至場地所屬分區康樂事務辦事處提出申請。

申請表: <http://www.lcsd.gov.hk/tc/aboutlcsd/forms/lcs837.html>

康文署收到申請後，一般會先了解地點的檔期，之後請主辦團體提交活動的詳細資料，並就有關申請諮詢相關部門。

如成功申請，署方會發出批准信件，清楚述明租用康樂場地作非指定用途的條件。

詳細條款: <http://www.lcsd.gov.hk/tc/condition/amp.html>

* 申辦團體亦須遵守使用條款，當中包括購買公眾責任保險

申請公共屋邨範圍內地



公共屋邨的申請需要多方批准，但只要早作準備，亦可選取公屋屋邨內地點作為墟市的活動場地。

申請

需向屋邨地區辦事處提出書面申請，填妥「慈善團體臨時墟市活動申請書」，並附上活動資料（如活動簡介及場地佈置圖）

改善計劃

按房屋署要求可向區議會提出墟市活動建議，以獲得有關的委員會 / 工作小組通過，並把區議會通過討論的相關文件交予房屋署（如會議紀錄）

諮詢

- 由地區辦事處詢問有關業主的意見（有業權者如領展資產有限公司）
- 諮詢邨內居民意見（沒有規定方式）

通過

房屋署決定場地的申請

申請其他公共/私人地方

事實上，不少營辦社區墟市的團體亦會發掘區內不同的地點試行社區墟市。如在其他公共/私人地方進行墟市活動，要留意或需透過區議會向不同管理場地的部門申請借用場地，亦需領有相關的牌照(如臨時公眾娛樂牌)，以獲得准許。因有關地點的申請程序及要求各有不同，宜直接向區議會或管理相關地點的部門查詢。即使在私人地方舉行(如非牟利機構管理的地點)，亦有需要申請牌照。主辦團體宜提早了解申請程序，早作準備。

例如：行人專用區、行人專用區 / 較寬闊行人路 / 鐵絲網圍地、私人機構 / 非牟利機構管理的地點



申請臨時公眾娛樂場所牌照

除了康文署的場地外，其他一般地點的墟市活動需申請臨時公眾娛樂場所牌照。

臨時公眾娛樂場所牌照 (向食環署申請)

申請資料	申請表格(FEHB 104)和所需圖則各一式四份。表格： http://www.fehd.gov.hk/english/forms/Application_form_for_PPE_licence.PDF  如需架設臨時建築物，遞交的圖則應述明擬使用建築方法、空間及各結構構件的尺寸。
費用	民政事務總署署長推薦的宗教、慈善、福利團體、組織或機構；及教育局常任秘書長推薦的教育機構或組織，可以\$140象徵式繳付牌照費用。 * 如非上述的機構或組織，則需繳付\$1,655，作不超過一個月有效期的牌照費用。
所需時間	如需豎設臨時建築物，申請須在該項活動開始前42天遞交；毋須豎設臨時建築物，申請須在該項活動開始前18天遞交。 * 需連同圖則，詳情可見《申請公眾娛樂場所牌照及臨時公眾娛樂場所牌照簡介》C部第3點： http://www.fehd.gov.hk/tc_chi/licensing/info_PPEL_c.pdf

其他注意事項

申請者亦要留意：電力供應、附近設施、通道闊度、噪音問題等，如場內沒有電力裝置,主辦團體需考慮是否自備發電機到場使用。

墟市攤檔的貨品種類

因應不同地區的需求，不同的墟市活動會吸引不同檔主售賣各式產品。以下是一些常見的乾貨貨品種類，唯在食物售賣方面，需要留意有特定的牌照規訂，方能合法進行。

～ 乾貨墟市 ～



盆栽



手作



圖書



天然用品



衣服



家居用品

有食物出售的墟市

熟食墟申辦規格較嚴格，需因應食物種類及在場內烹調食物的方式、使用不燃料器具等情況而申請相關牌照。以下是向食環署申請臨時食物製造廠牌照和臨時公眾娛樂場所牌照的一些注意事項：

～ 食物墟市 ～



墟市內如牽涉熟食所需的牌照/證明書

(參考2017年4月深水埗復活熟食墟市)

	烹調食物的方式	
	電爐煮食	明火煮食
所需牌照/ 證明書例子	a) 臨時公眾娛樂場所牌照 b) 消防證書(另須按比例配備一定數量的滅火筒) c) 臨時食物製造商牌照(每一個熟食檔須申請一個牌照) d) 機電工程署完工證明書	雖然深水埗復活熟食墟市使用了輕便型卡式瓦斯爐作有限度的明火翻熱食物，但消防處暫仍未有清晰列明有關的規格要求及相關指引。
注意事項	a) 駁電及爐具上須依照條例 b) 爐具須獲得機電工程署審批	--

* 以上例子均以翻熱食物為前提，暫未能提供墟市內使用明火煮食，把食物從生變熱的例子。

* 如要把食物從生煮熟，有關檔主必須按食物種類在持有相應的食物製造廠牌照的地方煮熟食物。

臨時食物製造廠牌照

(向食環署申請)

申請資料	1. 申請表格(FEHB 201)和地方設計圖則。表格(可網上交)： http://www.fehd.gov.hk/tc_chi/forms/licence_201.html 2. 食物供應商證明文件
費用	\$220 (有效期不多於7日)
轉介	總樓面面積大於100平方米、並非只用電力作為燃料、使用明火加熱食物，或有油炸食物活動，便須轉介以徵詢消防處意見 使用氣體燃料便須轉介以徵詢機電工程署意見。
所須時間	照擬開始日期前至少12個工作天 * 若須徵詢相關政府部門意見，可能需較長時間處理申請

在不同場地舉辦社區墟市活動的例子

康文署	參考：《趁墟·趁天台@葵青》 《趁墟·趁大小細路「反」斗墟@西區》
房屋署	參考：《懷舊x活力社區經濟嘉年華@觀塘》 《趁墟·趁熱鬧玩樂墟@黃大仙》
地政署/路政署	參考：《趁墟·趁新春情「農」墟@北區(上水)》 《趁墟·趁2017復活墟市@深水埗》
私人地方	參考：《趁墟·趁新春情「農」墟@北區(粉嶺)》 《趁墟·趁「村」「蔬」遊藝墟@元朗》 《趁墟·來灣仔大笪地 + 檔仔設計街》

知悉所須牌照 / 申請相關要求及費用？

✓ 除了場地管理的部門外，需要經其他部門/機關通過？
(如區議會、屋邨管理諮詢委員會等)

✓ 場地可使用時間？

✓ 場地有哪些配套，例如是否有水、電供應？

✓ 會否有食物出售而需領取其他牌照？

墟市的設計構想

處理場地的申請同時，主辦單位亦要著手墟市的整體設計。以下是墟市活動設計的首要步驟：

<p>☀ 日期：(平日、假日、節日?)</p> <p>🕒 時間：(日市、午市、夜市?)</p> <p>📍 地點：(包括場地申請)</p>	<p>🏠 墟市主題：</p> <p>針對區內的居民特點和需要以貨品 / 活動營造主題?</p>	<p>📄 攤檔數目 / 類型：</p> <p>乾貨? 蔬菜? 有否食物 (要留意有關的牌照申請)</p>
<p>👤 目標及對象：</p> <p>針對地區哪些需要? 希望為社區帶來哪些訊息?</p>	<p>🔧 場地的設計：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 按居民日常走向設計場地佈置 • 留意出、入口及通道設計，符合安全需要 • 注意聲浪 • 注意清潔，考慮回收設施 • 攤檔的設計 (有帳篷、無帳篷、或使用特別的設計?) 	<p>🎈 其他相關活動：</p> <p>表演? 遊戲? 工作坊? 地區導賞團? (協助吸引人流)</p> <p>👉 其他：</p> <p>場地是否可以成功申請? 有沒有後備方案? 天氣情況 (太熱、太冷、下雨?)</p>

墟市主題的設計思考

在營運成本不高的活動中，仍可考慮有不同形式的攤檔可以在墟市出現，最重要是可以配合墟市的主題，並具功能性。

為墟市訂立訊息鮮明而有趣的主題兼設計

- 1 辦墟市活動目的：我希望傳遞哪些社區訊息?
- 2 我運用什麼形式和設計突出我希望宣揚的訊息，達至預期的成效?

流動單車市集主題



美食車主題



怎樣的設計會帶來這些效果？

墟市活動為你帶來了一些獨特價值(Unique Value)；它擁有你認同的願景(Vision)；看到設計便會配合地引發了你的即時聯想；並獲得你的信任、忠誠(Trust & Loyalty)，願意繼續關注、支持你的產品/活動。

墟市的設計和品牌的建立一樣，如果可以在籌備階段多些思考以下各點，然後在各項工作上如宣傳、擺設，以至活動設計等花上小心思，對參加者來說，會較易了解整個活動背後的理念和意義，對於社區訊息的推廣，效果或會大大不同。例如參加者在看到墟市活動的設計時，能不能有效地獲得他們的支持：

不同形式的攤檔的設計在功能性與社區訊息推廣上，有不同效果：

地攤式



帳篷式



使用太陽傘及桌椅



配合懷舊設計增加風味



以改裝單車設計攤檔



以木方為主要物料的桌、椅、層架組合



以膠水管為主要物料的活動帳篷及桌椅組合



配合社區活動，加強公共空間感



有效營墟：墟市與市場學



不少基層檔主對參與墟市感到興趣，而墟市無疑是一個讓基層市民嘗試經營買賣，一展所長的平台。不過他們未必對社區墟市以及營商有深入的認識，因此營辦墟市的團體亦應考慮如何協助參與墟市的基層檔主認識及改善自己的經營模式。以下是數個參與墟市的基層檔主必須考慮的問題：

1 從個人特質出發：我適合做生意？

營商是一門學問，充滿挑戰性，檔主在開業時可以及早了解自己有哪些特質，為管理生意、決策和風險承擔上早作準備。下圖列出十二個創業者的不同特點，可以讓有興趣的檔主了解自己：

- A 你有多強的衝勁？
- B 你有多大的毅力能堅持完成任務？
- C 你有多大承擔風險的能力？
- D 你有多強的計劃性能有序地安排工作和生活？
- E 你對自己有多大信心？
- F 你有多善於說服他人？
- G 你的誠信有多高？
- H 你有多渴望成功？
- I 你有多強的適應力以應付新環境？
- J 你有多能設身處地為他人設想？
- K 你有多強的自制能力？
- L 你有多能夠把目標銘記於心？

每個人都有不同的特點和素質。我們鼓勵檔主多認識自己各項特點，發揮自己的長處，同時尋求如何進一步改善自己不足之處，在每次墟市後都進行反思，增加有用的經驗。

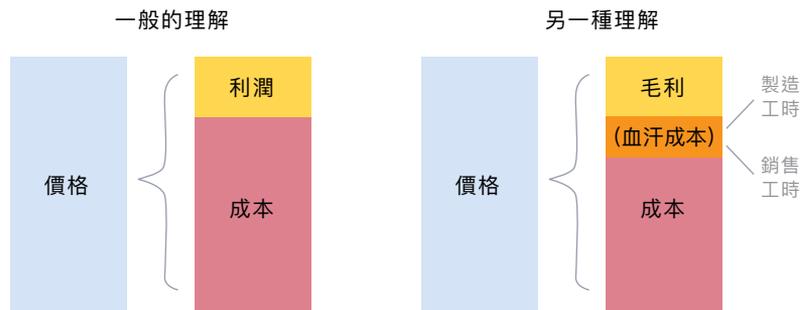
2 從成本計算出發：我的生意合乎成本效益？

在過去的經驗中，有些檔主未必太留意自己的成本計算，因此，主辦者也應提醒參與檔主有關成本的計算，令他們的生意可以逐步變得更為成功。當中，檔主經營生意的成本包括：

- (A) 固定成本 不會隨銷量而改變，如申請費用、租金及保險費；
- (B) 可變動成本 會隨銷量而改變，如運輸費、材料費、投入的時間成本等。

利潤的計算方法

「一個單位的毛利」



一盤生意需要有利潤才能持續經營，一般大眾往往認為把一件產品的價格減去成本便是其利潤所得，但其實卻忽略了自己在銷售、製作、購買產品等所投入的時間，亦可以是一種成本，所以如果把「血汗成本」計算在內，所得的「毛利」可能會更為準確。

*如何計算工作時間所代表的「血汗成本」，可以因人而異。如有人是犧牲上班時間從事墟市的預備及擺賣，那麼「血汗成本」對這些人而言便可能較高，但亦有不少基層檔主表示只是善用自己的閒餘時間進行相關活動，他們所付出的血汗成本便相對較少。

「一個單位的毛利」是一個指標。檔主可根據計算售價及成本，調整營業模式，當中可考慮調整的方面有三：

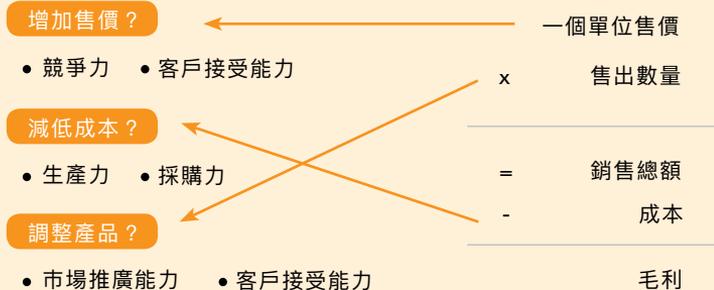
- A 調整售價（同時要考慮競爭力、客戶接受能力）
- B 調整成本（同時要考慮生產力、採購力）
- C 調整產品（同時要考慮市場推廣程度、客戶喜好）

實際的利潤

上圖計算單一產品毛利的方法，只考慮製作成本(可變動)，並沒有計算固定成本在內。因此，在最後結算時，必須扣除固定成本(如租金、保險費等)，才知道實際的利潤。一般而言，墟市作為一種營業模式所須的固定成本較少，這亦是為甚麼我們認為墟市是有助基層市民開創經營的有效平台¹。

¹ 我們認為墟市除了是一種經濟活動外，亦是一種介入手法。即使基層檔主只能在墟市中賺取微利，甚至賺不到利潤，我們亦不必然認為該檔主不應該參與墟市擺賣。社聯認為檔主其實亦能從墟市中建立社區關係、提升自信心、發揮自身能力，這些無形的得益並非單靠金錢收入所能量度。

「一個單位的毛利」的好處



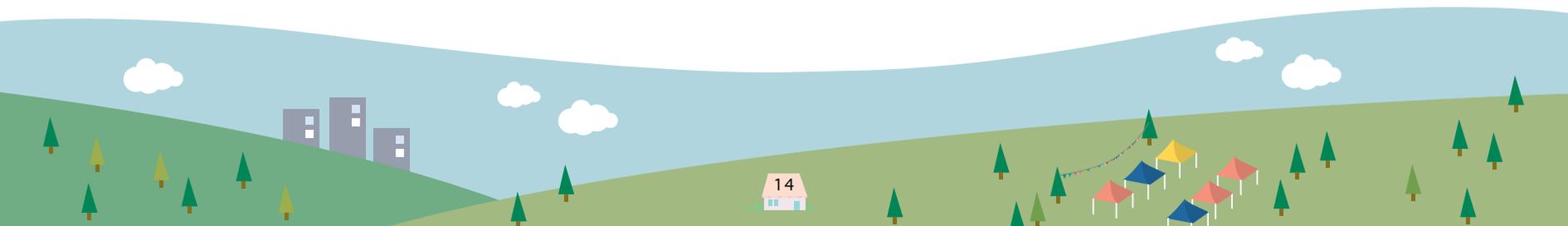
3 從顧客的需要出發：我了解顧客逛墟市的心態？

墟市有別於普通商店，逛墟市的顧客有別於逛商店的消費者，到訪墟市的顧客亦會期盼著墟市中的產品亦有別於陳列在商店內的商品。所以，檔主在決定預期的目標顧客時，需留意墟市中的消費者行為，並作出適切調整，為自己的攤檔建立獨特的價值，以迎合他們到訪和購物的心態與期望。

我喜歡在墟市消費，因為：

一些墟市消費者行為	另類購物經驗	<ul style="list-style-type: none"> • 搜索經驗（「行下街」）> 購買經驗 • 享受有討價還價的空間 • 消費者心中的美化值 > 產品實用性 • 「尋寶」興奮(尋找及購物便宜貨的興奮)
	另類文化經驗	<ul style="list-style-type: none"> • 無法在正規商場提供的社交、互動、有趣的愉快經歷 • 尋找有趣的社交對象 • 另類社會效益(支持地區經濟、簡約生活) • 懷舊 • 不會受「過多」注視，氣氛較為自由自在、各適其適

此外，檔主亦應對場地/地點作事前評估，了解人流及顧客群的特點，調整產品的類型、價錢，甚至攤檔的擺設、產品的擺放。



由下而上的墟市營造

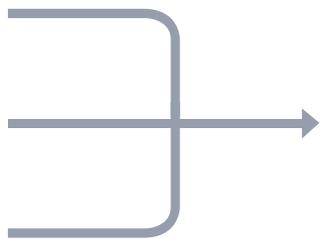
發展社區經濟項目時，應透過由下以上的模式，了解區內居民及持份者的需求，促進他們有效溝通，並平衡發展墟市中不同持份者的意見。不同地區有不同的人口特徵及地區特色，營辦墟市的團體及社區服務團體，應透過有系統的方法，了解地區居民的需要及收集居民對當區墟市發展方向及具體內容的意見(包括墟市選址、營運時間、貨品種類、配套服務及管理模式等)，令墟市更能回應居民和社區整體的實際需要，發揮墟市應有的功能。

由下而上參與，是墟市發展的重要基石，例如政府或一些持份者因憂慮墟市可能產生的噪音和衛生問題，而透過由上而下的方式，直接讓政府的執行部門管理墟市問題，令墟市舉行的門檻極高。不過，我們的經驗顯示，這些憂慮其實可以透過與居民、墟市營運者及政府共同商討，由下而上地制定彈性的管理方法，令墟市達到合理的標準，例如在墟市地點設立定期的清潔日，或設立獎罰制度鼓勵往績良好的攤販方可持續經營；同時，攤販亦應遵守法例一般對環境衛生的要求，才可以保持墟市發展的可持續性。

社區特色

墟市選址

社區需要



有效的墟市政策及足夠的場地資源

區議會、政府部門及相關持份者的支持

充足的討論和諮詢機會

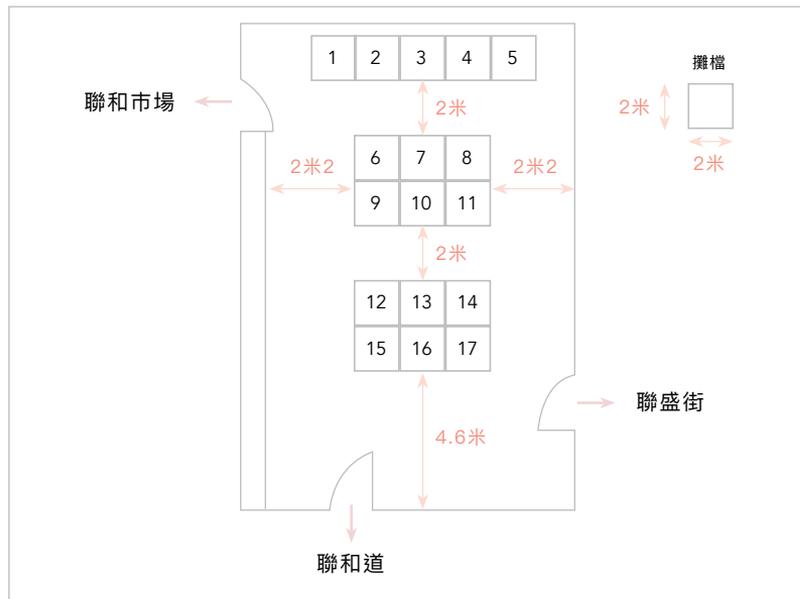
“爭取社區更大共識：鼓勵由下而上的參與”

《趁墟·趁新春情「農」墟@北區(粉嶺及上水)》

粉嶺活動詳情

- 9 個墟市案例參考
- ☀ 日期** : 2017年2月5日(星期日)
- 🕒 時間** : 下午1時至6時
- 📍 地點** : 粉嶺聯和市場
★私人地點
- 🏠 主題** : 農產品
- 👥 活動內容** : 本地農作物攤檔;
傳統大紅花轎拍攝;
社區投票活動; 特色手作
- 👨🍳 工作坊** : 蔬菜花束
- 👥 合辦機構** : 聖雅各福群會社區經濟互助計劃/ 土作.時分; 聯區小販發展平台; 木棉教育; 健康行動; 天主教勞工牧民中心(新界); 土地教育基金; 香港宣教會恩霖社區服務中心; 仁愛堂; 香港社會服務聯會; 北區墟市節聯席
- 📄 場地申請** : 由租用場地的非牟利地區團體借出

場地設計參考



- 17個攤檔(2米乘2米) : 不同特色貨品買賣, 特別是本地農作物
- 1個工作坊 : 響應中國及西方情人節
- 行人通道(2米至3米) : 符合安全條例
- 三個出口 : 遊人可以四通八達

上水活動詳情

- ☀ 日期 : 2017年2月12日(星期日)
- 🕒 時間 : 下午1時至6時
- 📍 地點 : 上水石湖墟行人專用區
- 🏠 主題 : 農產品
- 👥 活動內容 : 本地農作物攤檔;
手藝復興「線面」工作坊;
社區投票活動; 特色手作
- 🏠 工作坊 : 蔬菜花束; 線面
- 👥 合辦機構 : 聖雅各福群會社區經濟互助計劃/ 土作.時分; 聯區小販發展平台; 木棉教育; 健康行動; 天主教勞工牧民中心(新界); 土地教育基金; 香港宣教會恩霖社區服務中心; 仁愛堂; 香港社會服務聯會; 北區墟市節聯席
- 📄 牌照申請 : 向食環署申請牌照

～ 經驗 ～

活動分別在聯和墟的舊址及上水一節行人專用區舉行，前者增加了墟市的歷史和空間特色，而後者把平日大多為區外居民採購之地，變成本區居民假日趁墟的地點，甚受當區居民的歡迎。

另外，北區仍然有不少居民務農，他們可以把自家種植的農產品帶到墟市出售，成為墟市一大特色。活動當日臨近西方情人節及元宵佳節，主辦團體特意展出一幢由北區村民擁有的傳統大紅花轎供參加者拍攝，甚具節日氣氛。



活動相片 - 趁墟 · 趁新春情農墟@北區 (粉嶺)



活動相片 - 趁墟 · 趁新春情農墟@北區 (上水)



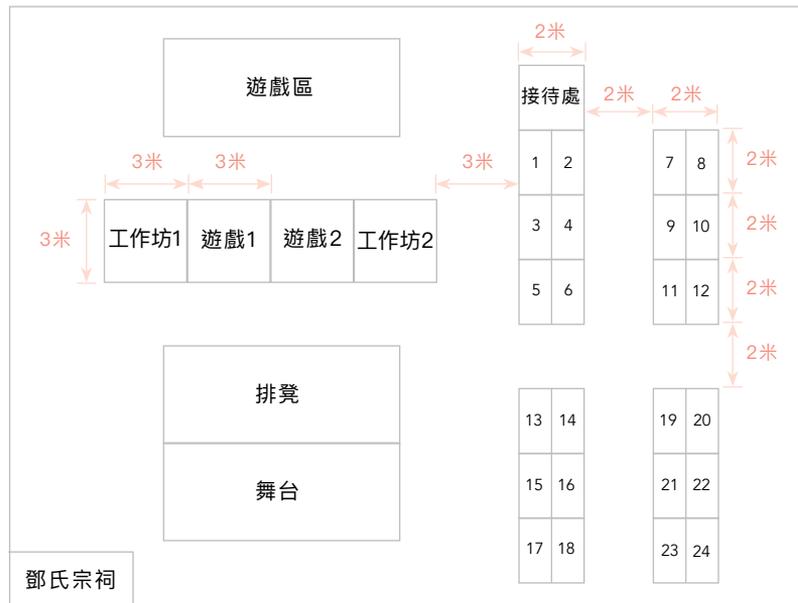
《趁墟·趁「村」「蔬」遊藝墟@元朗》

- ☀ 日期 : 2017年3月18日(星期六)
- 🕒 時間 : 下午1時至6時
- 📍 地點 : 元朗厦村鄧氏宗祠外廣場
* 私人地點
- 🏠 主題 : 農產品及特色手工藝
- 👨‍👩‍👧 活動內容 : 新鮮農產品及特色手工藝製品攤檔; 工作坊; 親子互動遊戲; 社區投票活動
- 🏠 工作坊 : 小巴「水牌」; 天然牙粉; 民間手作手織草蓆; 德國酸菜; 自然香草種植; 京劇面譜
- 👤 主辦機構 : 香港社會服務聯會
- 👤 協辦機構 : 文化葫蘆; 天姿作圍; 天水圍社區發展網絡
- 📄 場地申請 : 由元朗厦村借出

～ 經驗 ～

墟市的地點由元朗厦村借出，地方充裕，可以進行較大型的遊戲活動，但由於交通不太方便，主辦團體需要增加工作坊環節，吸引外區參加者在預定時間前往，有助吸引參加者與家人在當日特意參加墟市活動，維持一定的人流，令場面更加熱鬧。

場地設計參考



- 24個攤檔(2米乘1米) : 不同特色貨品買賣
- 6個工作坊(3米乘3米) : 天然及本土特色產品製作，吸引更多參加者
- 3個遊戲攤(3米乘3米) : 不同的親子遊戲，讓家長與子女共享天倫
- 遊戲區 : 活動需要範圍較大，適合親子玩樂
- 接待處(2米乘2米) : 解答來賓問題
- 行人通道(2米至3米) : 符合安全條例
- 排凳及舞台 : 來賓可以觀賞表演

活動相片 - 趁墟·趁「村」 「蔬」遊藝墟@元朗



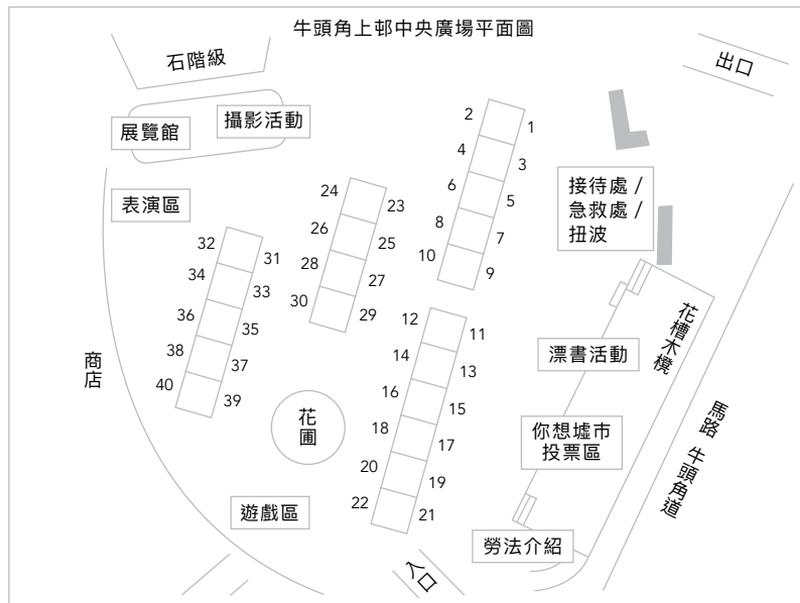
《懷舊x活力社區經濟嘉年華@觀塘》

- ☀ 日期 : 2017年3月18日 (星期六)
- 🕒 時間 : 下午1時 - 5時30分
- 📍 地點 : 觀塘牛頭角上邨天幕廣場
* 房屋署地點
- 🎪 主題 : 懷舊 x 活力
- 👨‍👩‍👧 活動內容 : 多元化生活用品及特色手作攤檔; 觀塘新舊面貌照片展; 主題影相區; 懷舊遊戲; 社區投票活動
- 🎭 表演/遊戲/其他活動 : 小丑; 扭氣球; 踩高蹺; 跳飛機; 抓子; 家庭攝影區; 漂書
- 🏠 主辦機構 : 香港社會服務聯會; 循道衛理觀塘社會服務處; 浸信會愛羣社會服務處 - 開飯服務; 香港中華基督教青年會觀塘會所; 明愛牛頭角社區中心; 明愛九龍社區中心; 明愛荃灣社區中心; 明愛賽馬會屯門青少年綜合服務; 基督教家庭服務中心
- 📄 場地申請 : 房屋署

～ 經驗 ～

活動申請了於屋邨地點進行，由於當時房屋署的政策不允許現金交易的墟市活動，因此當日在墟市購物的居民需要在旁邊的機構範圍換領代用券，再進行交易，令過程變得繁複。而該屋邨地點人流集中，為不少居民的必經之地，而檔主的产品切合居民需要，令人流及營業額都十分理想。

場地設計參考



- 40個攤檔(2米乘1米) : 不同多元化生活用品及特色貨品買賣
- 工作坊(2米乘2米) : 手工藝品製作
- 遊戲區 : 懷舊遊戲位於入口正前方，吸引途徑的居民參與
- 接待處/急救站 : 解答來賓問題和待命協助受傷人士
- 表演區 : 不同表演團體帶來娛樂
- 展覽館 : 觀塘新舊面貌照片展，讓長幼一起認識該區歷史，打開話匣子

📷 活動相片 - 懷舊x活力社區經濟嘉年華@觀塘



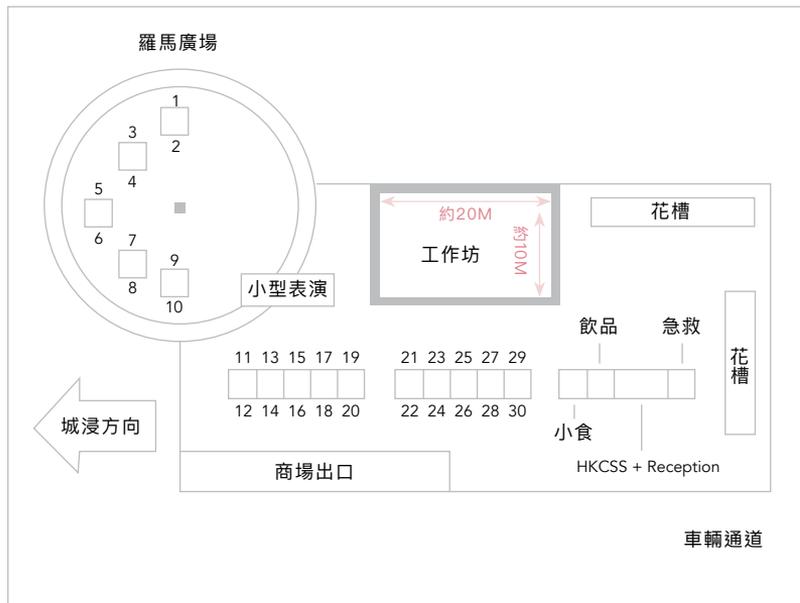
《趁墟·趁熱鬧玩樂墟@黃大仙》

- 🌞 日期 : 2017年4月29日 (星期六)
- 🕒 時間 : 下午1時 – 6時
- 📍 地點 : 黃大仙上邨羅馬廣場
* 房屋署地點
- 🎪 主題 : 玩樂
- 👨‍👩‍👧 活動內容 : 特色手工藝製品及多元化生活用品攤檔；藝術工作坊；精彩才藝表演(包括非洲鼓、Ukulele)；親子遊戲；社區投票活動
- 🔧 工作坊 : Art Jam；手織草蓁；輕黏土手工藝
- 🏠 主辦機構 : 香港社會服務聯會；救世軍青年、家庭及社區服務；滙豐仁愛堂「仁間有愛」社區支援中心
- 👥 協辦機構 : 利民會友樂坊(黃大仙)；九龍城浸信會
- 📄 場地申請 : 房屋署

～ 經驗 ～

同樣地，活動申請了在一個屋邨地點進行。由於當時房屋署的政策不允許現金交易的墟市活動，當日在墟市購物的居民需要到旁邊的機構範圍換領代用券，再進行交易，令過程變得繁複。該地點人流集中，在商場旁邊，為不少居民的必經地點。由於貨品富有特色，異於商場店舖的貨品，切合居民需要，令人流及營業額均十分理想。

場地設計參考



- 31個攤檔(2米乘1米) : 不同特色手工藝製品及多元化生活用品買賣
- 3個工作坊(20米乘10米) : 教授製作不同的藝術品，吸引更多參加者
- 表演 : 精彩的才藝表演包括非洲鼓、Ukulele，讓表演者與觀眾進行藝術交流
- 接待處 : 解答來賓問題
- 急救站 : 待命為受傷人士提供協助
- 小食、飲品 : 消費一定金額可換領免費小食、飲品

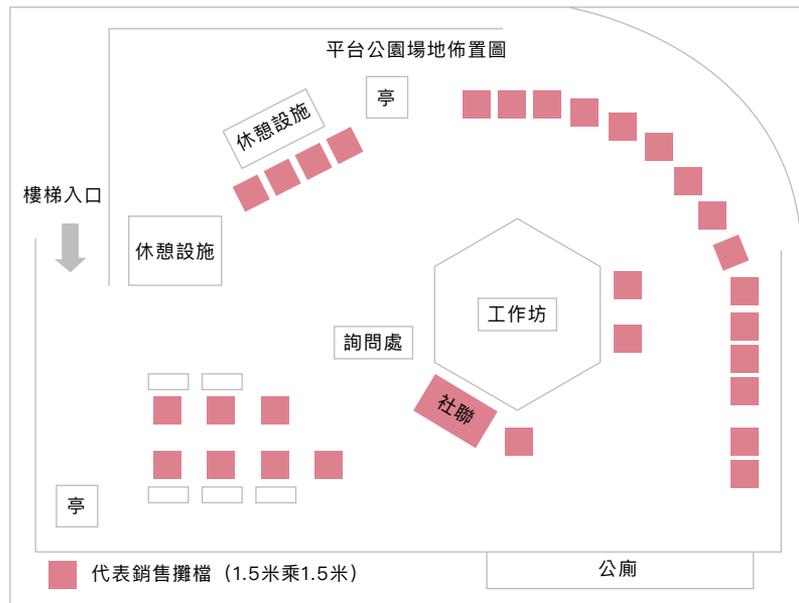
《趁墟·趁天台墟@葵青》

- ☀ 日期 : 2017年5月6日(星期六)
- 🕒 時間 : 下午12時 - 6時
- 📍 地點 : 葵芳榮芳街街市天台兒童遊樂場
* 康文署地點
- 🏠 主題 : 特色手作
- 👥 活動內容 : 特色手作及多元化生活用品攤檔; 本地文化及少數族裔工藝工作坊; 社區投票活動
- 👤 工作坊 : 升級再造檸檬皮清潔液; 如夢如幻水世界-濕拓畫; 銅線藝術; 草蠅扎扎跳; 南亞太太手工棍; 環保散紙包
- 👤 主辦機構 : 香港社會服務聯會; 香港聖公會麥理浩夫人中心
- 👤 協辦機構 : 樂智協會; 西貢區社區中心
- 📄 場地申請 : 康文署

～ 經驗 ～

墟市地點位於一個康文署場地，為區內室內街市的平台。為了增加人流，主辦單位特意在區內以巡遊方式宣傳，作即時宣傳吸引居民前往，成功促使一定數目的居民到場。另外，葵涌有不少南亞裔家庭聚居，亦吸引了他們到訪墟內一些南亞裔檔主的攤檔選購用品，增加了跨文化的活動氣氛。

場地設計參考



- 30個攤檔(1.5米乘1.5米) : 不同特色手作及多元化生活用品買賣
- 6個工作坊 : 位於亭內，本地文化及少數族裔手工藝，認識不同文化的同時，進行藝術交流
- 社聯攤檔(1.5米乘1.5米) : 舉行社區投票活動
- 詢問處 : 解答來賓問題
- 行人通道(多於2米) : 符合安全條例，另有休憩設施

📷 活動相片 - 趁墟·趁天台墟@葵青



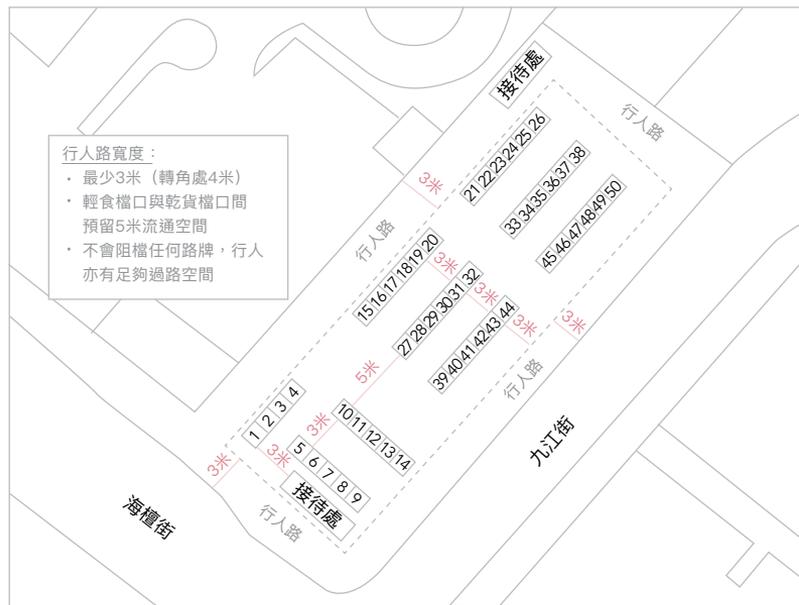
《趁墟·趁2017復活墟市@深水埗》

- 🌞 日期 : 2017年4月15及16日(星期六及日)
- 🕒 時間 : 下午2時至晚上9時
- 📍 地點 : 深水埗九江街及海壇街交界
(寶血會嘉靈學校對開空地)
* 地政處及路政署地點
- 🏠 主題 : 熟食
- 👥 活動內容 : 14個特色美食熟食檔攤；36個各式乾貨檔攤；
街道與墟市文化展板；社區投票活動
- 👤 合辦機構 : 重現街道熟食文化關注組；深水埗見光墟關注組；
關注綜援低收入聯盟；香港社會服務聯會
- 📄 場地申請 : 經區議會、食環署等部門協助統籌作出申請

～ 經驗 ～

是次熟食墟市以有限度的明火煮食，整個過程從構思到運作，不同的持份者如主辦團體、區議會及相關政府部門進行了許多聯絡、講解及牌照申請等工作。墟市亦推廣了檔主的手藝，加上配合復活節假期，活動引來大量媒體關注及市民的參與和支持，十分成功。

場地設計參考



- 14個熟食檔(1至14號) : 明火和非明火的熟食攤檔梅花間竹地排列，各配備一個滅火筒
- 36個乾貨檔(15至50號) : 不同乾貨、多元生活用品買賣
- 8個垃圾收集處 : 收集熟食攤檔製造的垃圾，保持地方清潔，大會亦鼓勵參加者自備餐具，提高環保意識
- 1部發電機 : 場內沒有供電位置，故須使用自備的發電機
- 6個出入口 : 方便進出，吸引不同方向的途人到訪
- 1個洗手設施 : 方便來賓清潔雙手
- 接待處 : 解答來賓問題
- 行人通道(3米) : 符合安全條例

活動相片 - 趁墟·趁2017復活墟市@深水埗



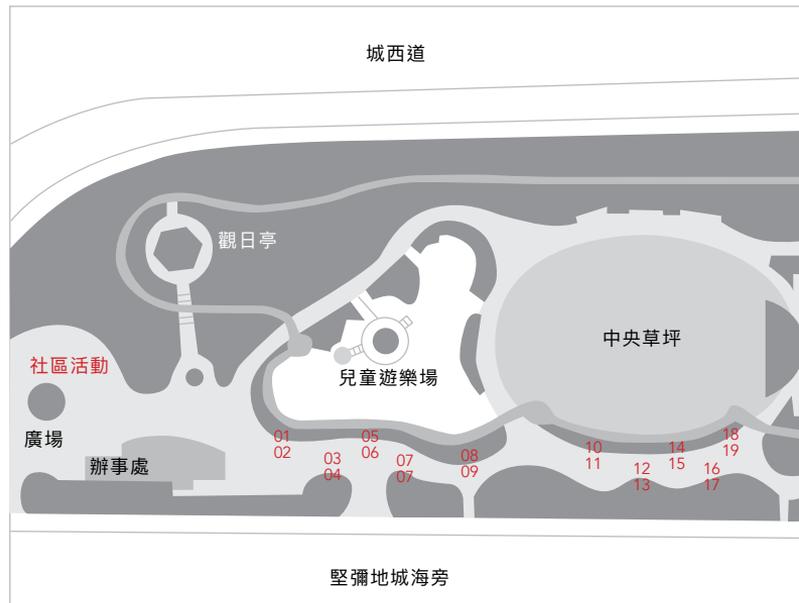
《趁墟·趁大小細路「反」斗墟@西區》

- ☀ 日期 : 2017年5月21日(星期日)
- 🕒 時間 : 上午10時 - 下午6時
- 📍 地點 : 西環堅尼地城卑路乍灣公園
* 康文署地點
- 🏠 主題 : 親子樂
- 👨‍👩‍👧 活動內容 : 各種親子貨品攤檔; 全港首創自製墟市扭蛋機; 兒時卡通人物氣球影相區; 本土手工藝工作坊; 社區活動; 兒童及親子遊戲; 社區投票活動
- 🔧 工作坊/社區活動/遊戲/其他活動 : 「當風箏遇上風」紙紮風箏; 西營盤社區漫遊地圖畫展暨隨意畫; 社區同創區; 社區故事; 大型木製七巧板; 猜皇帝; 親子防蚊水; 兒童速學英語音標Sound Match; 親子環保膠樽花
- 🏢 主辦機構 : 香港社會服務聯會; 明愛莫張瑞勤社區中心
- 👥 協辦機構 : 天主教香港教區教區勞工牧民中心(港島)
- 📄 場地申請 : 康文署

～ 經驗 ～

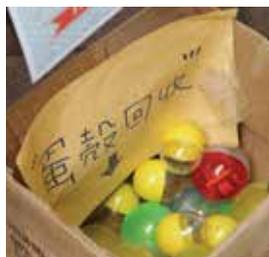
地點位於康文署公園內，配合特定的主題，加入不少相關的工作坊、具社區元素的展覽等，十分適合一家大小作為假日娛樂活動。是次墟市由於攤檔數目所限，街坊義工自製了「扭蛋機」，在有限的空間內推廣更多特色產品，而參加者因為喜歡「扭蛋」，而多加留意和選購這些墟市特色產品。

場地設計參考



- | | |
|-----------|----------------------|
| 19個攤檔 | : 不同親子貨品買賣 |
| 4個工作坊 | : 一同參與工作坊，促進親子關係 |
| 3個社區活動 | : 透過多元化的社區活動，讓居民了解社區 |
| 3個兒童及親子遊戲 | : 讓孩童享受遊戲的時光 |
| 詢問處 | : 位於中間，解答來賓問題 |
| 社聯攤檔 | : 舉行社區投票活動 |

活動相片 - 趁墟·趁大小細路「反」斗墟@西區



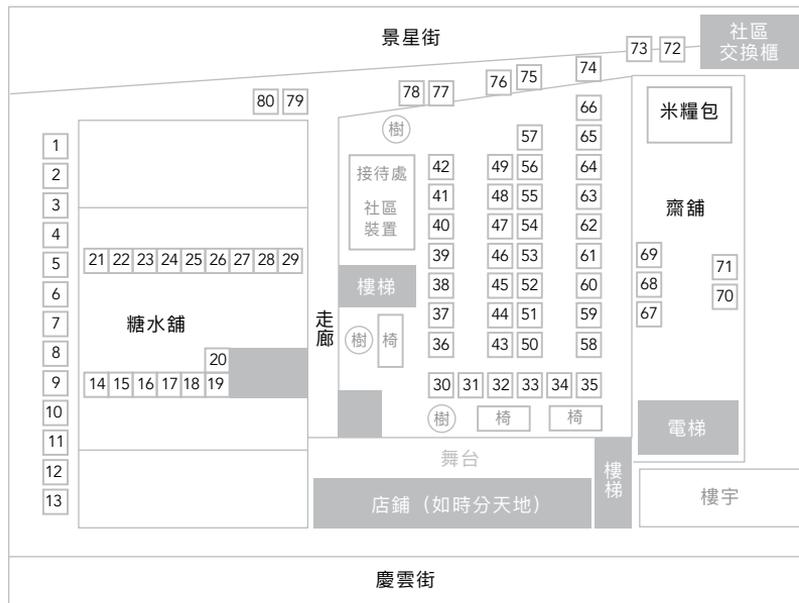
《趁墟·來灣仔大笪地 + 檔仔設計街》

- 🌞 日期 : 2017年5月28日(星期日)
- 🕒 時間 : 下午1時 - 6時
- 📍 地點 : 灣仔石水渠街藍屋建築群
* 私人地點
- 🏠 主題 : 大笪地
- 👥 活動內容 : 農產品、特色手工藝製品及多元化生活用品攤檔；懷舊小食；端午迷你粽製作；講故仔：灣仔墟市幾十年；灣仔社區導賞團；手作、美食、環保工作坊；社區經濟互助計劃(COME)會員簡介；檔仔設計展覽；社區投票活動
- 👤 工作坊 : 橡皮印章雕刻；傳統迷你花牌；立體剪摺；手縫索繩袋；手織草蓆；荷蘭水蓋；端午迷你粽；雪梨醋；家鄉咸薄撐；包餃；環保首飾；清潔酵素；端午驅蟲包；天然蚊怕水及防蚊膏
- 👤 主辦機構 : 香港社會服務聯會；聖雅各福群會；社區經濟互助計劃；土作坊；下環有樂；修頓關注組；We嘩藍屋；香港故事館；灣仔好日誌；Snappy；Collaction
- 📄 場地申請 : 由聖雅各福群會借出

～ 經驗 ～

藍屋是具特色的社區歷史建築，吸引了不少區外人士前來趁墟。不少舊街坊更「落手落腳」籌備墟市及相關的活動，例如社區展覽及導賞團，令參加者有更豐富的墟市體驗，亦有助推廣社區特色和區內希望保留的「人情味」。

場地設計參考



80個攤檔 : 不同農產品、特色手工藝製品及多元化生活用品買賣

13個工作坊 : 包括手工、美食及環保，吸引不少外區人士到訪

接待處 : 解答來賓問題

行人通道 : 符合安全條例

另有社區交換櫃、米糴包、社區貨幣計劃簡介、有關墟市的創新設計

活動相片 - 趁墟·來灣仔大笪地 + 檔仔設計街



結語：展望未來的社區墟市發展

在2017年的2至6月期間，社聯同超過28個社會服務機構單位及15個社區團體於元朗、上水、粉嶺、葵青、黃大仙、觀塘、深水埗、西區、灣仔合辦共九次墟市。當中選址有屬康文署、公共屋邨、其他公共地方(例如路政署等)及私人地方(例如屬私人團體管理的藍屋及廈村)等地點。這些墟市活動期間進行的意見調查均反映活動受到絕大部分居民的歡迎，並希望可於區內地點再度舉辦墟市。

據過去經驗，營辦墟市可以成為社會服務團體，及各非政府機構服務市民的有效介入手法之一。墟市不單能作為給基層市民經濟參與，加強自我實踐的重要手法，亦是加強社區連結、建立市民社區資本的重要平台。透過各種特色墟市設計，以及在墟市中舉行的工作坊、表演、展覽等，服務機構可以藉著墟市把相應的服務元素，如就業、親子、積極樂頤年、婦女充權、環保、青年訓練等融會其中。

雖然這些墟市的模式大多只涉及借用場地作臨時用途，然而過去的經驗中，社會服務機構及非政府團體要申請營辦墟市卻絕不容易。其中一大困難，在於現時團體在社區中覓得合適的地點作墟市用途後，需要向管理地點的部門如康文署、房屋署、地政署等管理者作出申請。然而，不同政府部門的申請程序不一，地區團體需要費時費力與不同的政府部門周旋，甚至可能需要處理地方政治的問題。營辦的團體需承擔的統籌工作過多，大大減低了發展墟市的可能性。

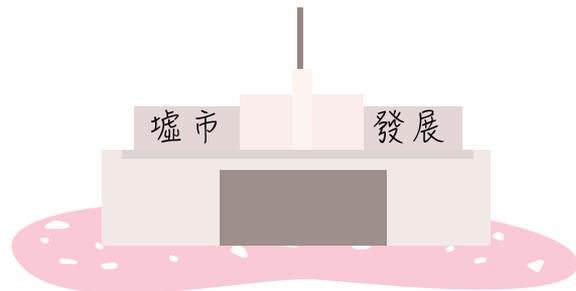
應訂立利民的「非牟利社區墟市試點計劃」

我們認為要發展墟市，必須解決各部門以至區議會的協調問題，令現時申辦墟市活動的機制更清楚及透明，並讓相關持份者(包括有意申辦墟市的團體、區議會、以至前線的政府部門等)所知悉。

在具體改善建議上，我們建議政府可考慮推動為期三年的「地區墟市試點計劃」，在十八區每區中都透過諮詢架構，及不同政府部門預先協調，選取五至十個適宜營辦墟市的地點，並訂定在各試點營辦墟市計劃須符合的條件(如可營辦的檔數、貨品類型、營墟的時段等)，並把相關的地點及條件上載到網頁。日後任何團體希望在這些試點營辦墟市，只要符合這些已訂定的條件，便可以於網站作一站式的申請，並於預定的時間內獲批(例如2個月內)，免卻每一次申請均要經不同部門重新審批的時間及資源。

加強業界營運墟市的交流和連結

透過營辦墟市服務市民，對不少社會服務團體來說都是較新的介入手法。因此，不論在營辦墟市，或是在把不同的介入手法融入墟市的方面，理應有可觀的發展空間。社聯去年進行的「墟市營造1+1」計劃，目標正是促進業界在營辦墟市上的交流，加強能力建設。社聯期望在未來能與業界共同在營辦墟市上有更多交流知識及經驗的機會，讓不同的墟市模式遍地開花。



～ 有關非牟利社區墟市營造，可以到以下連結 ～

社聯就墟市政策向立法會提交的意見書：

1. 「檢討現時申請設立墟市的程序」 –
(向立法會扶貧小組委員會提交的意見13/6/2017)
http://poverty.org.hk/sites/default/files/20170613_market_LegCo.pdf
2. 「有關在公共屋邨設立墟市事宜」 –
(向立法會房屋事務委員會提交的意見 5/6/2017)
[http://poverty.org.hk/sites/default/files/20170605_market_LegCo\(C\)_fin.pdf](http://poverty.org.hk/sites/default/files/20170605_market_LegCo(C)_fin.pdf)
3. 「市集事宜及廣泛的墟市政策事宜」 –
(向立法會墟市小組委員會提交的意見21/1/2017)
[http://poverty.org.hk/sites/default/files/20170121_market_LegCo\(C\).pdf](http://poverty.org.hk/sites/default/files/20170121_market_LegCo(C).pdf)
4. 「墟市有關的政策及農曆新年墟市事宜」 –
(2016年12月20日向立法會墟市小組委員會提交的意見)
[http://poverty.org.hk/sites/default/files/20161220_HKCSS_LegCo_market\(C\).pdf](http://poverty.org.hk/sites/default/files/20161220_HKCSS_LegCo_market(C).pdf)
5. 「藉發展社區經濟及墟市協助貧窮人士脫貧」 –
(向立法會扶貧小組委員會提交的意見11/4/2016)
http://poverty.org.hk/sites/default/files/20160411_HKCSS_LegCo_market.pdf
6. 「如何藉發展社區經濟及墟市協助貧窮人士脫貧」 –
(向立法會扶貧小組委員會提交的意見29/6/2015)
http://www.hkcss.org.hk/uploadfileMgnt/0_2015820114020.pdf

網頁：

社聯「墟market」網頁

<http://www.huimarket.hk>

社聯「香港多元社區經濟網」

<http://www.poverty.hk/ced>

研究報告：

深水埗區議會委託社聯進行的「深水埗墟市研究」報告

[http://www.districtcouncils.gov.hk/ssp/tc_chi/links/files/Report_SSPmarket_150326\(final\).pdf](http://www.districtcouncils.gov.hk/ssp/tc_chi/links/files/Report_SSPmarket_150326(final).pdf)

[http://www.districtcouncils.gov.hk/ssp/tc_chi/links/files/Report_Market-Study2_151231\(Final\).pdf](http://www.districtcouncils.gov.hk/ssp/tc_chi/links/files/Report_Market-Study2_151231(Final).pdf)

文章：

「墟市發展與扶貧政策再思」

(*文章刊於2015年6月11日《信報財經新聞》)

http://www.poverty.org.hk/ced/index.php/2016/04/20/street_markets_development_poverty_alleviation_policy/



書名 Title : 多角度構思 創造墟市價值：社區墟市營造指南
Creating Values of Community Markets from Different Perspectives:
Guidebook on Community Market Building

督導 Supervision : 香港社會服務聯會政策研究及倡議
The Hong Kong Council of Social Service Policy Research and Advocacy
黃和平 先生 Mr Peace WONG Wo Ping

研究員 Researcher : 黃慧賢 女士 Ms Dorothy WONG Wai-yin

研究助理 Research Assistant : 羅婉彤 女士 Ms Renee LAW Yuen Tung
劉家舜 先生 Mr LAU Ka Shun
李嘉豪 先生 Mr Kelvin LI Ka Ho

出版 Publisher : 香港社會服務聯會
The Hong Kong Council of Social Service

電話 Tel : (852) 2876 2473

傳真 Fax : (852) 2864 2999

網頁 Website : <http://www.hkcss.org.hk>

出版日期 Publishing Date : 2017年7月 July 2017

國際書號 ISBN : 978-988-8448-05-0

版權屬香港社會服務聯會擁有，如欲轉載，請列明出處。

Copyrights reserved by The Hong Kong Council of Social Service. Please specify when used.